

Arbeitsbereich/Tätigkeit Allgemein	Field of Work/Activity General
Anlass der Unterweisung:	Reason for the instruction:
<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Erstunterweisung <input type="checkbox"/> Versetzung oder Änderung des Aufgabenbereiches <input type="checkbox"/> Einführung oder Änderung von Arbeitsmitteln <input type="checkbox"/> Einführung neuer Arbeitsstoffe <input type="checkbox"/> Einführung oder Änderung von Arbeitsverfahren nach Unfällen oder Beinaheunfällen <input type="checkbox"/> Wiederholungsunterweisung 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Initial training <input type="checkbox"/> Transfer of or change to the area of responsibility <input type="checkbox"/> Introduction of or change to the work equipment <input type="checkbox"/> Introduction of new working materials <input type="checkbox"/> Introduction or modification of working procedures after accidents or near-accidents <input type="checkbox"/> Refresher training
Insbesondere wurde auf folgende Punkte hingewiesen:	Reference was made to the following points in particular:
Gebote, Verbote <ul style="list-style-type: none"> • unter Alkoholeinfluss sind folgende Arbeiten untersagt: z.B. Lenken von Fahrzeugen, Arbeiten an erhöhten Arbeitsplätzen ... bitte ergänzen • generelles Drogenverbot, vorherige Abklärung mit dem behandelnden Arzt, welche Medikamente die Wahrnehmung und Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen • Verbots-, Gebots-, Warn-, Rettungs- und Hinweiszeichen beachten • nur Arbeiten durchführen, für die eine Unterweisung erfolgte (Facharbeiter müssen nicht in ihrer Fachkunde unterwiesen werden) • auf innerbetriebliche Verkehrssituation bedacht nehmen (begehen, queren von Verkehrswegen) • Führerscheinverlust oder -entzug ist sofort zu melden 	Requirements, Prohibitions <ul style="list-style-type: none"> • The following work is prohibited under the influence of alcohol: e.g. driving vehicles, working in elevated workplaces... please complete • General prohibition on the use of illegal drugs, prior clarification with the attending physician as to which drugs impair perception and slow reactions • Observe prohibition, mandatory, warning, rescue and advice signs • Only carry out work for which instruction has been given (skilled workers do not need to be instructed in their technical qualification) • Take into account the traffic situation within the company (walking on, crossing traffic routes) • Any loss of driving licence or disqualification from driving must be reported immediately



<p>Persönliche Schutzausrüstung (PSA)</p> <ul style="list-style-type: none"> • ordnungsgemäße Verwendung, Wartung und Verwahrung 	<p>Personal Protective Equipment (PPE)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Proper use, maintenance and storage
<p>Arbeiten mit gefährlichen Stoffen</p> <ul style="list-style-type: none"> • PSA laut Sicherheitsdatenblatt • Chemikalienmischgebote und –verbote beachten (siehe Sicherheitsdatenblatt) 	<p>Working with Hazardous Substances</p> <ul style="list-style-type: none"> • PPE according to safety data sheet • Observe mandatory chemical mixing instructions and prohibitions (see safety data sheet)
<p>Ergonomie Anpassung der Arbeit an den Menschen und nicht umgekehrt! Hauptprobleme im Arbeitsumfeld:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Arbeit im Stehen 2. Heben und Tragen schwerer Lasten 3. Kälte, Nässe, Zugluft 4. Zwangshaltungen (Rumpfbeugen, Überstrecken, Körperdrehungen...) <p>Mögliche Folgen: Folgen sind z.B. Muskel- und Gelenkschmerzen, Rückenschmerzen, Abnutzungs-erscheinungen an Gelenken oder Wirbelsäule, vorzeitige Ermüdung, geminderte oder fehlerhafte Arbeitsleistung.</p> <p>Abhilfemaßnahmen:</p> <p>Zu 1. Arbeitspausen, Stehhilfen (wo möglich), Änderung der Arbeitsabläufe (wo möglich), Personen- und Aufgabenwechsel (Jobrotation), Ausgleichsgymnastik.</p> <p>Zu 2. Lastgewichte reduzieren, Hebehilfen, Automatisierung von Arbeitsschritten</p> <p>Zu 3. Schutzkleidung, geeignete Aufenthaltsräume, maximale Expositionszeiten beachten.</p> <p>Zu 4. Arbeitsabläufe überdenken, Aufstiegshilfen, „Platz schaffen am Arbeitsplatz“, Ausgleichsgymnastik, auf richtige Arbeitshöhe achten ...</p>	<p>Ergonomics Adapt the work to the people and not the other way round! Main problems in the working environment:</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. Working standing up 6. Lifting and carrying heavy loads 7. Cold, wet, draught 8. Forced postures (trunk flexion, overstretching, body turns...) <p>Possible consequences: Consequences are, for example, muscle and joint pain, back pain, signs of wear and tear on joints or spine, premature fatigue, reduced or incorrect performance of work.</p> <p>Remedial action:</p> <p>Re 1. Work breaks, standing aids (where possible), changes to working routines (where possible), changes to personnel and tasks (job rotation), compensatory gymnastics.</p> <p>Re 2.: Reduce load weights, use lifting aids, automation of working steps</p> <p>Re 3. Protective clothing, suitable staff rooms, observe maximum exposure times.</p> <p>Re 4.: Rethink work processes, climbing aids, "creating space in the workplace", Compensatory gymnastics, pay attention to the correct working height ...</p>



Impfungen

Folgende Impfungen werden empfohlen:

- Tetanus (Impfstoff in Kombination mit Diphtherie angeboten)
- FSME
- unter bestimmten Voraussetzungen (Umgang mit verdächtigen Tieren, kontaminierten tierischen Teilen etc.) auch Tollwut

Die Teilnahme an der Impfung ist freiwillig.

Vaccinations

The following vaccinations are recommended:

- Tetanus (vaccine offered in combination with diphtheria)
- Tick-borne encephalitis
- Under certain conditions (handling of suspect animals, contaminated animal parts, etc.), including rabies

Participation in the vaccination is voluntary.

Verhalten bei Gewitter

- feststellen, wie weit anziehendes Gewitter entfernt ist (Faustregel: wenn zwischen Blitz und Donner weniger als 10 Sekunden vergehen, ist Gewitter gefährlich nahe)
- wenn Gewitter gefährlich nahe, soll(en) gemieden werden:
 - Waldränder mit hohen Bäumen; einzeln stehende Bäume und Baumgruppen
 - Metallzäune (Drahtrahmen bei Wein- und Obstanlagen), Metallgegenstände (Werkzeuge)
 - Berggrate und Berggipfel
 - ungeschützte Fahrzeuge wie Fahrräder, Motorräder und dgl.
 - ungeschützte Boote und Aufenthalt im Wasser
 - nahe beieinander Stehen in Gruppen
- guten Schutz findet man in Gebäuden und Fahrzeugen

Behaviour during Thunderstorms

- Determine how far away approaching thunderstorm is (rule of thumb: if less than 10 seconds pass between lightning and thunder, the thunderstorm is dangerously close)
- If a thunderstorm is dangerously close, the following should be avoided:
 - Edges of woods/forests with tall trees; individual trees and groups of trees
 - Metal fences (wire frames in the case of vineyards and orchards), metal objects (tools)
 - Mountain ridges and peaks
 - Unprotected vehicles such as bicycles, motorcycles and the like
 - Unprotected boats and remaining in the water
 - Standing close together in groups
- Suitable protection can be found in buildings and vehicles

Erste Hilfe

- Aufstellung der Erste-Hilfe-Kästen

First Aid

- Installation of first aid kits

Verhalten im Brandfall

- Feuerwehr alarmieren – NOTRUF 112
- Fenster und Türen im (zum) gefährdeten Bereich schließen
- Handfeuerlöscher zur Brandbekämpfung einsetzen (siehe Lageplan)

What to do if there is a fire

- Alarm the fire brigade - NOTRUF 112
- Close windows and doors in/to the endangered area
- Use hand fire extinguishers for fire fighting (see site plan)

Sonstiges

Miscellaneous

Name des Unterwiesenen (Name of the person receiving instruction)	Datum (Date)	Unterschrift (Signature)	Termin der nächsten Unterweisung (Date of the next training)